

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

13 JULI 1993

AANGEPASTE ADMINISTRATIEVE BEGROTING

van de Diensten van de Eerste
Minister van het begrotingsjaar 1993
(Sectoren : Wetenschapsbeleid,
Onderwijs en Wetenschappelijke
en culturele Instellingen)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPS-
BELEID, HET ONDERWIJS EN DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE
EN CULTURELE INSTELLINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER DE CLERCK

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft onderhavige begrotingsaan-
passing besproken tijdens haar vergadering van vrij-
dag 9 juli 1993.

**Deze aangepaste administratieve begroting werd be-
sproken in openbare commissie-vergadering.**

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Ducarme.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. De Clerck, Dupre,
Schuermans, Vandeurzen,
Vanleenhove.
P.S. HH. Charlier (G.), Léonard,
Mevr. Lizin, H. Minet.
V.L.D. HH. Coveliers, Deswaene,
Platteau.
S.P. HH. Dielens, Lisabeth,
Schellens.
P.R.L. HH. Ducarme, Pierard.
P.S.C. Mevr. Corbisier-Hagon, H.
Thissen.
Ecolo/
Agalev HH. De Vlieghe, Mael.
VI. H. Wymeersch.
Blok
V.U. H. Candries.

B. — Plaatsvervangers :

HH. Marsoul, Moors, Mevr. Nelis-
Van Liedekerke, HH. Pinxten,
Vandendriessche, Van Looy.
Mevr. Burgeon (C.), HH. Collart,
Gilles, Poty, Santkin.
HH. Cortois, Vautmans, Vergote,
Verwilghen.
HH. Colla, De Bremaeker, Van der
Maelen, Van der Sande.
HH. Bertrand, Knoops, Kubla.
HH. Detremmerie, Gehlen, Langen-
dries.
HH. Cheron, Defeyt, Geysels.
H. Caubergs, Mevr. Dillen.
HH. Olaerts, Van Vaerenbergh.

Zie :

- 1084 - 92 / 93 :

- N° 1 : Aangepaste administratieve Begroting.
- N° 2 : Voorstel van gemotiveerde motie.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

13 JUILLET 1993

BUDGET ADMINISTRATIF AJUSTE

des Service du Premier Ministre
de l'année budgétaire 1993
(Secteurs : Politique scientifique,
Education et Institutions
scientifiques et culturelles)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION ET
DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES (1)

PAR
M. DE CLERCK

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné cet ajustement bud-
gétaire au cours de sa réunion du vendredi 9 juillet
1993.

**Ce budget administratif ajusté a été examiné en réunion
publique de commission.**

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ducarme.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. De Clerck, Dupré,
Schuermans, Vandeurzen,
Vanleenhove.
P.S. MM. Charlier (G.), Léonard,
Mme Lizin, M. Minet.
V.L.D. MM. Coveliers, Deswaene,
Platteau.
S.P. MM. Dielens, Lisabeth,
Schellens.
P.R.L. MM. Ducarme, Pierard.
P.S.C. Mme Corbisier-Hagon,
M. Thissen.
Ecolo/
Agalev MM. De Vlieghe, Mael.
VI. M. Wymeersch.
Blok
V.U. M. Candries.

B. — Suppléants :

MM. Marsoul, Moors, Mme Nelis-
Van Liedekerke, MM. Pinxten,
Vandendriessche, Van Looy.
Mme Burgeon (C.), MM. Collart,
Gilles, Poty, Santkin.
MM. Cortois, Vautmans, Vergote,
Verwilghen.
MM. Colla, De Bremaeker, Van der
Maelen, Van der Sande.
MM. Bertrand, Knoops, Kubla.
MM. Detremmerie, Gehlen, Lan-
gendries.
MM. Cheron, Defeyt, Geysels.
M. Caubergs, Mme Dillen.
MM. Olaerts, Van Vaerenbergh.

Voir :

- 1084 - 92 / 93 :

- N° 1 : Budget administratif ajusté.
- N° 2 : Proposition de motion motivée.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

TOELICHTING DOOR DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID

« Wat betreft de afdelingen 60 (wetenschapsbeleid) en 61 (onderwijs en cultuur) van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister, die onder mijn directe verantwoordelijkheid zijn geplaatst, leidt de aanpassing die heden wordt voorgesteld tot een totaal bedrag van

- 18 401 miljoen frank in vastleggingsmiddelen;
- 19 447,5 miljoen frank in betalingsmiddelen.

In termen van *vastlegging* gaat het om

- een vermindering van 147,0 miljoen frank of 0,8 % ten opzichte van de oorspronkelijke begroting 1993;
- een stijging van 905,2 miljoen frank of 5,2 % ten opzichte van de begroting gestemd voor 1992.

In termen van *betaling* gaat het om

- een vermindering van 53,0 miljoen frank of 0,3 % ten opzichte van de oorspronkelijke begroting 1993;
- een stijging van 994,4 miljoen frank of 5,4 % ten opzichte van de begroting gestemd voor 1992.

Afdeling 60

Diensten voor programmatie van het wetenschapsbeleid — deel wetenschapsbeleid

Programma 0 : bestaansmiddelen

Dit programma, dat de kredieten bevat voor de personeelswerkings- en uitrustingskosten van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en de Diensten van Onderwijs/Education nationale die in de DPWB zullen worden opgenomen, kent een totale stijging van 12,5 miljoen frank.

Naast de toepassing van de door de regering vastgelegde begrotingsnormen, moet een bijkomend krediet van 9,8 miljoen frank op de basisallocatie 11.03 toelaten de weddes te dekken van het personeel van de Taalinspectie in het onderwijs, waarvan gebleken is dat de bevoegdheid en dus de last berust bij de federale overheid.

Bovendien moet een bijkomend krediet van 6,0 miljoen frank op basisallocatie 12.21 de versterking toelaten van de promotie- en populariseringsacties van het wetenschapsbeleid.

Programma 1 : onderzoek en ontwikkeling in het nationaal kader

De aanvangskredieten van 1 316,9 miljoen frank in VK en 2 420,5 miljoen frank in OK werden respec-

EXPOSE DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

« Pour les deux divisions 60 (Politique scientifique) et 61 (Education et Culture) du Budget des Services du Premier Ministre, qui sont placées sous ma responsabilité directe, l'ajustement qui vous est proposé ce jour conduit à un total de

- 18 401 millions de francs en moyens d'engagement;
- 19 447,5 millions de francs en moyens de paiement.

En termes d'*engagement*, il s'agit

- d'une diminution de 147,0 millions de francs ou de 0,8 % au budget initial de 1993;

- d'une augmentation de 905,2 millions de francs ou de 5,2 % par rapport au budget voté pour 1992.

En termes de *paiement*, il s'agit

- d'une diminution de 53,0 millions de francs ou de 0,3 % par rapport au budget initial de 1993;

- d'une augmentation de 994,4 millions de francs ou de 5,4 % par rapport au budget voté pour 1992.

Division 60

Services de programmation de la politique scientifique — partie politique scientifique

Programme 0 : moyens de subsistance

Ce programme, qui contient des crédits destinés à couvrir les rémunérations de personnel et les frais de fonctionnement et d'équipement des Services de Programmation de la Politique scientifique et des Services de l'Education nationale/Onderwijs appelés à être intégrés au sein des SPPS, connaît une augmentation totale de 12,5 millions de francs.

Outre l'application des normes budgétaires fixées par le gouvernement, un crédit supplémentaire de 9,8 millions de francs à l'allocation de base 11.03 doit permettre de couvrir les traitements du personnel de l'Inspection linguistique dans l'enseignement, dont il s'est avéré que la compétence et donc la charge, incombent à l'autorité fédérale.

En outre, un crédit supplémentaire de 6,0 millions de francs à l'allocation de base 12.21 doit permettre le renforcement des actions de promotion et de vulgarisation de la Politique scientifique.

Programme 1 : recherche et développement dans le cadre national

Les crédits initiaux de 1 316,9 millions de francs en CE et de 2 420,5 millions de francs en CO ont été

tievelijk teruggebracht tot 1 310,8 miljoen frank in VK en tot 2 411,8 miljoen frank in OK. Deze vermindering heeft voornamelijk zijn weerslag op de impulsprogramma's van de regering inzake onderzoek/ontwikkeling in het nationaal kader maar bestaat slechts uit een meer nauwkeurige herberekening van de vastleggingen en de uitbetalingen van elk programma inzake R & D dat wordt geboekt op basisallocatie 01.51.

De subsidie aan het patrimonium van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België kent een stijging van 8 miljoen frank. In feite omvat deze stijging twee bewegingen : enerzijds, de transfer van 3,5 miljoen frank uitgaande van de basisallocatie 60 36 41.09 betreffende de subsidie aan de vzw « Nationaal centrum voor Navorsingen over de Vlaamse Primitieven » en anderzijds, de toename van de middelen, voor een totaal van 4,5 miljoen frank ten voordele van de volgende begunstigden :

- het Nationaal comité voor Logica, Geschiedenis en Filosofie van de Wetenschappen geniet van 2 miljoen frank voor de uitwerking van de « Geschiedenis van de wetenschappelijke en technologische ontwikkeling van België » en van 1 miljoen frank voor de voorbereidingen betreffende de organisatie, door België, in LUIK en ALDEN-BIESEN, van het XXe Internationale Congres van de Geschiedenis van de Wetenschappen in 1997. Voor dit Congres moet de kandidatuur van België in augustus in SARAGOSSA worden ingediend;

- 700 000 frank zullen bestemd zijn voor onderzoek aangaande de Kwantitatieve Geschiedenis en de ontwikkeling van België geleid door de Academie, binnen zijn Afdeling Letteren, sectie van de morale en politieke Wetenschappen, in het kader van de voortzetting van belangrijke werkzaamheden die aan de gang zijn;

- 800 000 frank zal toegekend worden aan de Koninklijke Commissie voor Geschiedenis teneinde meerdere publikaties te kunnen voltooien.

Programma 2 : onderzoek en ontwikkeling in het internationaal kader

De aanvangskredieten van 6 687,9 miljoen frank in VK en 6 511 miljoen frank in OK werden respectievelijk teruggebracht tot 6 650,6 miljoen frank in VK en werden opgetrokken tot 6 543,9 frank wat de OK betreft.

De transfer van 19,3 miljoen frank van de basisallocatie 60 22 01.10 betreffende de belgische bijdrage aan het Europees Ruimtevaart Agentschap, bestemd voor het dekken van de uitvoeringskosten van de verplichte activiteiten en de gezamenlijke kosten van het Agentschap, naar basisallocatie 60 22 01.60 betreffende de deelname van België aan de facultatieve programma's van dit Agentschap, is het gevolg van interne verschuivingen in de begroting 1993 van het Europees Ruimtevaart Agentschap.

ramenés respectivement à 1 310,8 millions de francs en CE et à 2 411,8 millions de francs en CO. Cette diminution touche essentiellement les programmes d'impulsions gouvernementales de recherche-développement dans le cadre national mais ne consiste qu'en une réestimation plus précise des engagements et des décaissements sur chaque programme en action de R-D imputée sur l'allocation de base 01.51.

La subvention au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique est augmentée de 8 millions de francs. En fait, cette augmentation recouvre deux mouvements : d'une part, le transfert de 3,5 millions de francs provenant de l'allocation de base 60 36 41.09 relative à la subvention à l'asbl « Centre national de Recherches sur les Primitifs flamands » et d'autre part, l'accroissement des moyens, pour un total de 4,5 millions de francs, en faveur des bénéficiaires suivants :

- le Comité national de Logique, d'Histoire et de Philosophie des Sciences bénéficie de 2 millions de francs pour l'élaboration d'une « Histoire du développement scientifique et technologique de la Belgique » et d'1 million de francs pour les travaux de préparation relatifs à l'organisation, par la Belgique, à LIEGE et à ALDEN-BIESEN, du XXe Congrès international d'Histoire des Sciences en 1997, pour lequel la candidature de la Belgique doit être déposée à SARAGOSSE, en août 1993;

- 700 000 francs seront affectés aux recherches relatives à l'Histoire quantitative et développement de la Belgique conduites par l'Académie, au sein de sa Classe des Lettres, section des Sciences morales et politiques, dans le cadre de la poursuite d'importants travaux en cours;

- 800 000 francs seront octroyés à la Commission royale d'Histoire afin de parachever plusieurs publications.

Programme 2 : recherche et développement dans le cadre international

Les crédits initiaux de 6 687,9 millions de francs en CE et de 6 511,7 millions de francs en CO ont été respectivement réduits à 6 650,6 millions de francs en CE et majorés en CO pour atteindre 6 543,9 millions de francs.

Le transfert de 19,3 millions de francs de l'allocation de base 60 22 01.10 relative à la cotisation belge à l'Agence spatiale européenne, destinée à couvrir les frais d'exécution des activités obligatoires et les frais communs de l'Agence, vers l'allocation de base 60 22 01.60 relative à la participation belge aux programmes optionnels de cette Agence est la conséquence de glissement interne dans le budget 93 de l'Agence spatiale européenne.

De dekking van het Spicam-project wordt verzekerd in vastlegging door een transfer van kredieten van de basisallocatie 60 22 01.63 betreffende het Pilot Training Center — die in dit stadium niet meer onmisbaar zijn, rekening gehouden met de beslissingen tot uitstel van het ruimteveer Hermes — naar de basisallocatie 60 22 01.61 betreffende de ruimtevaartprojecten buiten het Europees Ruimtevaart Agentschap, ten bedrage van 113,5 miljoen frank en in ordonnancerings door een spreiding van de betalingen van het Miras-project, zodanig dat het totaal van de ordonnancerings voor de projecten Miras en Spicam kan worden tot stand gebracht binnen de vastgelegde enveloppe van 107,7 miljoen frank.

De kredieten aangaande de subsidies bestemd voor de intergouvernementele en internationale organisaties, kennen een belangrijke vooruitgang. Buiten enkele marginale schommelingen naar boven of naar beneden van bepaalde bijdragen, kan men in de eerste plaats het geval Eumetsat onder de aandacht brengen. Deze intergouvernementele organisatie, met zetel in Darmstadt, houdt zich bezig met de exploitatie van een Europees systeem van weersatellieten. De conventie ter oprichting van Eumetsat werd door België goedgekeurd door de wet van 2 september 1985.

De bijkomende begrotingsmiddelen die werden toegekend voor Eumetsat, bovenop deze die al voorzien waren op de oorspronkelijke begroting van het departement (95 miljoen frank) bedragen 33,9 miljoen frank. De begrotingsmiddelen (128,9 miljoen frank) die in 1993 bestemd waren voor de bijdrage aan Eumetsat, laten aldus toe de deelname te dekken aan de lopende programma's en aan de nieuwe programma's (eerste schijf van Meteosat Second Generation en Eumetsat Polar System (voorbereidende fase)).

De toename van de basisallocatie 60 23 34.01 betreffende de subsidies aan organisaties, groeperingen en intergouvernementele en internationale centra voor wetenschappelijk onderzoek is ook te wijten aan de toename van de bijdrage aan European Southern Observatory of Europese Organisatie voor Sterrekundig Onderzoek in het Zuidelijk Halfrond ». De ESO heeft twee taken te vervullen :

- ontwerp en bouw van de Hele Grote Telescoop (VLT), dit is een tijdelijke taak, die desalniettemin lang zal duren;

- de verplichting om terzelfdertijd de goede werking te verzekeren van La Silla, het grootste observatorium ter wereld op het zichtbaar en infrarood gebied.

De deelname van België steunt op een conventie van 5 oktober 1962, die door België werd bekrachtigd op 2 oktober 1967.

De waarnemingen aan de hand van de VLT gebeuren voornamelijk via een « remote control », op afstand bediend vanuit de hoofdzetel in Garching-München.

En ce qui concerne la couverture du projet SPICAM, celle-ci peut être assurée en engagement par un transfert de crédits de l'allocation de base 60 22 01 63 relative au Pilot Training Center — qui ne sont plus indispensables à ce stade, compte tenu des décisions de report de la navette Hermes — vers l'allocation de base 60 22 02.61 relative aux projets spatiaux hors Agence spatiale européenne, à concurrence de 113,5 millions de francs et en ordonnancement par un étalement des paiements du projet Miras, de manière à ce que le total des ordonnancements pour les projets Miras et Spicam puissent être effectués à l'intérieur de l'enveloppe décidée de 107,7 millions de francs.

Les crédits relatifs aux subventions destinées aux organisations intergouvernementales et internationales connaissent une progression importante. Outre quelques variations marginales à la hausse ou à la baisse de certaines contributions, il y a lieu de souligner d'abord le cas de Eumetsat. Cette organisation intergouvernementale, ayant son siège à Darmstadt, s'occupe de l'exploitation d'un système européen de satellites météorologiques. La convention créant Eumetsat a été approuvée par la Belgique par la loi du 2 septembre 1985.

Les moyens budgétaires complémentaires qui ont été accordés, pour Eumetsat, en sus de ceux prévus par au budget initial du département (95 millions de francs) s'élèvent à 33,9 millions de francs. Les moyens budgétaires (128,9 millions de francs) consacrés en 1993 à la contribution à Eumetsat permettent ainsi de couvrir la participation aux programmes en cours et aux nouveaux programmes (première tranche de Meteosat Second Generation et Eumetsat Polar System (phase préparatoire)).

L'accroissement de l'allocation de base 60 23 34.01 relative aux subventions aux organisations, groupements et centres intergouvernementaux et internationaux de recherche scientifique est dû également à l'augmentation de la contribution à l'European Southern Observatory ou Organisation européenne pour des Recherches astronomiques dans l'Hémisphère Austral. L'ESO a deux tâches :

- une tâche temporaire mais néanmoins de longue haleine de conception et de construction du Très Grand Télescope (VLT);

- l'obligation d'assurer simultanément la bonne marche de La Silla, le plus grand observatoire du monde dans les domaines visible et infrarouge.

La participation de la Belgique repose sur une convention du 5 octobre 1962, qu'elle a ratifiée le 2 octobre 1967.

Les observations à l'aide du VLT se feront principalement à l'aide d'un « remote control », commande à distance depuis le siège principal à Garching-München.

De stijging van de bijdrage van België aan de ESO, vastgelegd door het Financieel Comité van deze organisatie, is te wijten aan een stijging van het bijdragepercentage dat evolueerde van 4,19 % in 1992 naar 4,46 % voor 1993 en de volgende jaren. Het gaat hier dus om een gevolg van de toepassing van artikel VII van de conventie, dat luidt als volgt : « Elke Lid-Staat draagt bij tot de lopende werkingsuitgaven van de Organisatie overeenkomstig een schaal die om de drie jaar wordt vastgelegd door de Raad met een tweederde meerderheid van de Lid-Staten, op basis van het gemiddelde van het netto nationaal inkomen, berekend volgens de regels vastgelegd in artikel VII, paragraaf 1b van de Conventie ter oprichting van een Europese organisatie voor kernonderzoek, ondertekend te Parijs op 1 juli 1953. »

De bijdrage van België aan de ESO diende naar boven toe te worden herzien ten opzichte van het bedrag dat voorzien was op de oorspronkelijke begroting. Dit is te wijten aan het feit dat we slechts in het begin van dit jaar op de hoogte werden gesteld van de begroting van de ESO en van het bijdragepercentage van België voor 1993. De bijdrage van België zal dus 111 500 000 frank bereiken in 1993.

Het observatorium van de ESO is het enige modern observatorium waartoe de Belgische astronomen rechtstreeks toegang hebben. België beschikt op dat domein niet over een alternatief, dit in tegenstelling tot de andere landen die, naast hun bijdrage tot de ESO, zwaar geïnvesteerd hebben in hun nationale observatoria of in de deelname aan andere internationale observatoria.

Programma 3 : Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en daarmee gelijkgestelde inrichtingen

De regering bevestigt dat ze van plan is op het eind van het jaar de wet uit te voeren van 28 december 1990 tot oprichting van het Koninklijk Instituut voor Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen en van het Koninklijk Instituut voor Aarde- en Ruimtetenschappen.

De inwerkingtreding van deze wet moest uitgesteld worden omwille van het realiseren van budgettaire besparingen waartoe tijdens de begrotingscontrole werd beslist. Daar die besparingen bestemd waren voor de budgetten voorzien voor de parastaten, werden andere begrotingsposten niet benadeeld. Zodoende kon aan de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat het quasi totale behoud worden gewaarborgd van de begrotingsmiddelen die hen werden toegekend op de oorspronkelijke begroting.

Dit programma 3 evolueert dus als volgt : de aanvangskredieten van 2 604,9 miljoen frank in VK en van 2 629,9 miljoen frank in OK werden respectievelijk teruggebracht tot bedragen van 2 539,5 miljoen in VK en 2 564,5 miljoen in OK.

L'augmentation de la contribution de la Belgique à l'ESO, fixée par le Comité financier de cette organisation, est due à une augmentation du taux de la contribution qui est passé de 4,19 % en 1992 à 4,46 % pour 1993 et les années suivantes. Il s'agit donc d'une conséquence de l'application de l'article VII de la convention, stipulant que « Chaque Etat membre contribue aux dépenses courantes de fonctionnement de l'Organisation conformément à un barème établi tous les trois ans par le Conseil à la majorité des deux-tiers des Etats membres, sur la base de la moyenne du revenu national net, calculée selon les règles établies dans l'article VII, paragraphe 1^{er}b, de la Convention pour l'établissement d'une organisation européenne pour la recherche nucléaire, signée à Paris le 1^{er} juillet 1953. »

La contribution de la Belgique à l'ESO a dû être revue à la hausse par rapport au montant prévu au budget initial du fait que c'est, au début de cette année, que le budget de l'ESO et le taux de la contribution de la Belgique pour 1993 nous ont été communiqués. La contribution de la Belgique atteindra donc 111 500 000 francs en 1993.

L'observatoire de l'ESO est le seul observatoire moderne auquel les astronomes belges ont directement accès. Contrairement aux autres pays qui, en dehors de leur contribution à l'ESO, ont investi beaucoup dans leurs observatoires nationaux ou dans des participations à d'autres observatoires internationaux, la Belgique n'a pas d'alternative dans ce domaine.

Programme 3 : Etablissements scientifiques de l'Etat et assimilés

Le gouvernement confirme qu'il entend mettre en œuvre, en fin d'année, la loi du 28 décembre 1990 portant création de l'Institut royal d'établissements scientifiques et culturels nationaux et de l'Institut royal des Sciences de la Terre et de l'Espace.

Le fait de postposer l'entrée en vigueur de cette loi est dû à la nécessité de réaliser les économies budgétaires décidées lors du contrôle budgétaire. L'affectation de ces économies aux budgets prévus pour les parastats permet de ne pas pénaliser d'autres postes budgétaires, tout en garantissant aux établissements scientifiques de l'Etat le maintien quasi total des moyens budgétaires qui leur ont été octroyés dans le budget initial.

Ce programme 3 connaît en conséquence l'évolution suivante : les crédits initiaux de 2 604,9 millions de francs en CE et de 2 629,9 millions de francs en CO ont été réduits respectivement aux montants de 2 539,5 millions de francs en CE et de 2 564,5 millions de francs en CO.

Programma 4 : onderwijs - Opleiding : educatieve activiteiten

Dit programma ondergaat geen enkele wijziging.

Afdeling 61

Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid - deel onderwijs en cultuur

Programma 1 : Gezamenlijke culturele activiteiten

De aanvangskredieten van dit programma werden teruggebracht van 161,2 miljoen frank naar 150,5 miljoen frank.

In het kader van de subsidies aan de culturele organisaties, ziet de Filharmonische Vereniging haar subsidie verminderen met 10 miljoen frank. Die 10 miljoen frank wordt verdeeld (50/50) tussen het Paleis voor Schone Kunsten en het Nationaal Orkest van België. Deze middelen zullen enerzijds toelaten zich te richten op een meer uitgesproken integratie van de organisatie van de concerten door het Nationaal Orkest van België en zullen anderzijds het Paleis voor Schone Kunsten helpen om zijn interne reorganisatie door te voeren, met inbegrip van het op zich nemen van de reservaties. Deze acties kaderen in de Mededeling die op 11 januari 1993 in de Kamer werd gedaan betreffende de drie grote instellingen, zijnde de Koninklijke Muntshouwborg, het Paleis voor Schone Kunsten en het Nationaal Orkest van België.

Het Fimmuseum kan over iets meer middelen beschikken, zodat het een geleidelijke renovatie kan doorvoeren met het oog op de Honderdjarige Viering in 1995.

Het Koninklijk Filmarchief dat zijn begrotingsmiddelen tevens zag toenemen tijdens de oorspronkelijke begroting van 1993, zal bovendien belast worden met het nemen van alle maatregelen om het filmarchief voor geschiedenis en actualiteit te bewaren. De nieuwe basisallocatie 61 14 33.22 laat toe deze acties voor het behoud van de Actuele Geschiedenis te ondernemen, op basis van een krediet van 3 miljoen frank.

De openstelling van het Koninklijk Paleis voor het publiek vereist bijkomende middelen, in het bijzonder voor het dekken van de uitgaven, die volgens het Rekenhof niet langer meer moeten worden gedragen door de Regie der gebouwen.

Programma 2 : Buitenlandse betrekkingen

Dit programma ondergaat geen enkele belangrijke wijziging.

Programma 3 : Nationale culturele instellingen

De middelen van de Nationale culturele instellingen nemen toe met 32,6 miljoen frank en bereiken

Programme 4 : enseignement — Formation : activités éducatives

Ce programme ne subit aucune modification.

Division 61

Services de programmation de la politique scientifique — partie éducation et culture

Programme 1 : Activités culturelles communes

Les crédits initiaux de ce programme ont été ramenés de 161,2 millions de francs à 150,5 millions de francs.

Dans le cadre des subventions aux organisations culturelles, la Société Philharmonique de Bruxelles voit sa subvention réduite de 10 millions de francs, lesquels sont répartis par moitié entre le Palais des Beaux-Arts et l'Orchestre National de Belgique. Ces moyens permettront d'une part de s'orienter vers une intégration plus affirmée de l'organisation des concerts par l'Orchestre National de Belgique et d'aider le Palais des Beaux-Arts dans sa réorganisation interne, y compris la prise en charge des réservations. Ces actions s'inscrivent dans le contexte de la communication faite à la Chambre en date du 11 janvier 1993 relative aux trois grandes institutions que sont le Théâtre Royal de la Monnaie, le Palais des Beaux-Arts et l'Orchestre National de Belgique.

Le Musée du Cinéma a vu ses moyens légèrement renforcés pour permettre une rénovation progressive de celui-ci en vue du Centième anniversaire en 1995.

En outre, la Cinémathèque royale, qui a vu ses moyens budgétaires majorés lors du budget initial de 1993, sera également chargée de prendre toutes les mesures afin de préserver les archives cinématographiques d'histoire et d'actualité. La nouvelle allocation de base 61 14 33.22 permet d'entreprendre ces actions de sauvegarde de l'Histoire vivante, sur base d'un crédit de 3 millions de francs.

L'ouverture du Palais royal au public nécessite des moyens supplémentaires, prévus pour couvrir notamment des dépenses que la Cour des Comptes estime ne plus devoir être prises en charge par la Régie des Bâtiments.

Programme 2 : relations extérieures

Aucune modification importante n'a été introduite dans ce programme.

Programme 3 : Institutions culturelles nationales

Les Institutions culturelles nationales voient leurs moyens progresser de 32,6 millions de francs et

het bedrag van 1 385,3 miljoen frank in 1993. De toename is hoofdzakelijk te wijten aan de sociale programmering en aan de herstructureringspremie voor 1993.

Programma 4 : Onderwijs - opleiding (buiten wetenschapsbeleid) en schoolinvesteringen

De toename van de kredieten betreft in hoofdzaak de betalingskredieten voor het Koninklijk Muziekconservatorium dat dit jaar aan de Gemeenschappen moet worden overgedragen. De aanvankelijk voorziene datum van 1 januari 1993 kon niet worden nagekomen. Deze toename werd gecompenseerd op de kredieten van de basisallocatie 61 50 01.10 betreffende « aan de uitgaven van allerlei aard betreffende de lasten van het verleden van Onderwijs/Education nationale ».

Programma 5 : lasten van het verleden - Onderwijs - Education nationale

De begrotingsmiddelen van basisallocatie 61 50 01.10 dienden, ten bedrage van 87,7 miljoen frank, ter compensatie voor het dekken van enerzijds de voornoemde stijging van de kredieten van programma 4 van deze afdeling en anderzijds de kredieten bestemd voor de bouwkosten van de universiteit van Gent.

Wat deze in basisallocatie 61 52 72.10 opgenomen post betreft, kan er hier aan herinnerd worden dat op de begroting van 1991 ordonnanceringskredieten werden ingeschreven. Maar deze kwamen te vervallen op 31 december 1991 bij gebrek aan beschikbare vastleggingskredieten.

Ter herinnering, de uitgaven gedekt door deze basisallocatie vinden hun oorsprong in een beslissing van de Ministerraad van 3 december 1983. De Raad besliste dat, vanaf 1984, een totaal bedrag van 2 267 miljoen frank aan vastleggingskredieten zal worden verzekerd aan het academisch ziekenhuis van Gent, waarvan 341,5 in 1984 en de rest volgens een door de universiteit vast te leggen programma. De Inspectie der Financiën herinnert eraan dat deze betalingen uitgevoerd werden in 1989 door de Vlaamse Gemeenschap ten voordele van de universiteit van Gent op basis van de nationale vastleggingen genomen tussen 1983 en 1988. Deze betalingen werden beschouwd als voorschotten en moeten door de Staat aan de Vlaamse Gemeenschap worden terugbetaald. Het is dus in functie van het resultaat van het onderzoek naar de gelijkvormigheid van de dossiers met de bepalingen van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 dat deze lasten van het verleden, voor een totaal bedrag van 80 miljoen frank, zullen kunnen betaald worden, ten bedrage van 50 miljoen in 1993 en 30 miljoen in 1994. Bovendien zullen, overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 1983, deze lasten van het verleden de toendertijd vastgelegde enveloppe niet overschrijden.

atteindre 1 385,3 millions de francs en 1993. L'accroissement est principalement dû à la programmation sociale et à la prime de restructuration pour 1993.

Programme 4 : Enseignement - formation (hors politique scientifique) et investissements scolaires

L'augmentation des crédits concerne essentiellement les crédits de paiements pour le Conservatoire royal de musique dont le transfert aux Communautés doit avoir lieu cette année, la date prévue initialement, soit le 1^{er} janvier 1993, n'ayant pas pu être respectée. Cette augmentation a été compensée sur les crédits de l'allocation de base 61 50 01.10 relative « aux dépenses de toute nature concernant les charges du passé de l'Education nationale/Onderwijs ».

Programme 5 : charges du passé - Education nationale - onderwijs

Les moyens budgétaires de l'allocation de base 61 50 01.10 ont, à concurrence de 87,7 millions de francs, servi de compensation pour couvrir d'une part l'augmentation prérappelée des crédits du programme 4 de la présente division et les crédits destinés aux frais de construction de l'université de Gand.

En ce qui concerne ce poste repris à l'allocation de base 61 52 72.10, il y a lieu de rappeler qu'au budget de 1991, des crédits d'ordonnancement avaient été inscrits. Mais ceux-ci sont tombés en annulation au 31 décembre 1991 faute de crédits d'engagement disponibles.

Pour mémoire, les dépenses couvertes par cette allocation de base trouvent leur origine dans une décision du Conseil des ministres du 3 décembre 1983 décidant qu'à partir de 1984, un montant global de 2 267 millions de francs de crédits d'engagement sera garanti à l'hôpital académique de Gand, dont 341,5 en 1984 et le solde suivant un programme à établir par l'université. L'Inspection des Finances rappelle que c'est sur base d'engagements nationaux pris entre 1983 et 1988 que des paiements furent exécutés en 1989 par la Communauté flamande au profit de l'université de Gand. Ces paiements furent considérés comme des avances et doivent être remboursés par l'Etat à la Communauté flamande. C'est donc en fonction du résultat de l'examen de conformité de ces dossiers au prescrit de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 que ces charges du passé, d'un total de 80 millions de francs, pourront être payées, à concurrence de 50 millions en 1993 et de 30 millions en 1994. De plus, conformément à la décision du Conseil des ministres de 1983, ces charges du passé ne pourront dépasser l'enveloppe fixée à cette époque.

Programma 6 : dotaties aan de Vlaamse en Franse Gemeenschap

De kredietverminderingen op de basisallocaties 61 60 45.01 en 61 61 45.02 betreffende de financiering van het universitair onderwijs dat wordt verstrekt aan buitenlandse studenten, gebeuren in uitvoering van de financieringswet van de gemeenschappen en de gewesten (artikel 13, § 2 van de bijzondere wet van 16 januari 1989).

BESPREKING

De heer De Clerck vraagt zich af waarom, in het kader van de subsidies aan de culturele organisaties, de Filharmonische vereniging haar subsidie ziet verminderen met 10 miljoen frank, ten voordele van het Paleis voor Schone Kunsten enerzijds en het Nationaal Orkest van België anderzijds, elk ten belope van 5 miljoen frank. Waarom is de Filharmonische Vereniging hier het slachtoffer van deze herschikking? Welke rechtsvorm kent deze vereniging? Spreker verwijst in dit verband trouwens naar het wetsvoorstel dat hij terzake heeft ingediend.

Vervolgens stelt spreker vast — inzake programma 2 van afdeling 60 — dat de Belgische bijdrage aan Eumetsat stijgt van 95 miljoen frank tot 128,9 miljoen frank. Spreker wenst te vernemen welke bedrijven of instellingen desgevallend de begunstigden zullen zijn van deze verhoging.

Culturele instellingen

De minister van Wetenschapsbeleid antwoordt dat de subsidie aan de Filharmonische Vereniging juist werd verminderd teneinde de twee andere vermelde organisaties elk 5 miljoen frank meer te kunnen toekennen. Deze beslissing werd onder meer genomen op basis van het verslag van Mevr. De Backer. Bovendien is de minister hierin ook beïnvloed geweest door de manifeste zwakheid van grote instellingen zoals het PSK en het NOB en hun afhankelijkheid van intermediaire instellingen, zoals de Filharmonische Vereniging (voor het NOB) en de Maatschappij voor Tentoonstellingen (voor het PSK). Deze laatste twee verenigingen blijken immers een onevenredig grote invloed te hebben en noch een politiek noch een taalkundig evenwicht te respecteren in hun beheersorganen. Evenmin is de regering in deze organen vertegenwoordigd via een regeringscommissaris. Bijgevolg heeft de regering ook geen enkel zicht noch controle op wat binnen deze instellingen gebeurt. De minister wenst dan ook klaarder te kunnen zien in het functioneren van deze intermediaire instellingen, welke bepalend zijn voor het al of niet « draaien » van de voormelde « basisinstellingen ».

De heer De Clerck kan zich akkoord verklaren met het principe van de nagestreefde « uitzuivering », die als doel heeft een meer rechtstreeks toezicht te kunnen uitoefenen op de basisinstellingen. Maar wie

Programme 6 : dotations aux Communautés flamande et française

Les réductions de crédits sur les allocations de base 61 60 45.01 et 61 60 45.02 relatives au financement de l'enseignement universitaire dispensé aux étudiants étrangers sont opérées en exécution de la loi de financement des communautés et régions (article 13, § 2 de la loi spéciale du 16 janvier 1989). »

DISCUSSION

En ce qui concerne les subventions allouées aux organisations culturelles, *M. De Clerck* demande pourquoi la subvention allouée à la Société philharmonique a été réduite de 10 millions de francs au profit du Palais des Beaux-Arts et de l'Orchestre national de Belgique, chacun recevant 5 millions de francs. Pourquoi la Société philharmonique est-elle la victime de cette redistribution? Quelle forme juridique cette société a-t-elle adoptée? L'intervenant renvoie du reste à cet égard à la proposition de loi qu'il a introduite.

En ce qui concerne le programme 2 de la division 60, il constate ensuite que la participation belge à Eumetsat passe de 95 millions de francs à 128,9 millions de francs. Il demande quelles entreprises ou institutions bénéficieront le cas échéant de cette augmentation.

Institutions culturelles

Le ministre de la Politique scientifique répond que si la subvention allouée à la Société philharmonique a été réduite, c'est précisément pour pouvoir octroyer 5 millions de plus à chacune des deux autres institutions précitées. Cette décision a notamment été prise sur la base du rapport de Mme De Backer. Elle a aussi été dictée par la faiblesse manifeste des deux grandes institutions que sont le PBA et l'ONB et par leur dépendance vis-à-vis d'institutions intermédiaires telles que la Société philharmonique (pour l'ONB) et la Société des expositions (pour le PBA). Ces deux dernières sociétés paraissent en effet exercer une influence démesurée tout en ne respectant aucun équilibre politique ou linguistique au sein de leurs organes de gestion. Le gouvernement n'est pas non plus représenté au sein de ces organes par un commissaire du gouvernement et n'a par conséquent aucun moyen de savoir ni de contrôler ce qui s'y passe. Le ministre souhaite dès lors pouvoir se faire une idée plus précise du fonctionnement de ces institutions intermédiaires qui sont déterminantes pour le bon ou le mauvais fonctionnement des deux institutions de base précitées.

M. De Clerck précise que s'il peut marquer son accord sur le principe du « nettoyage » vers lequel on tend afin de pouvoir exercer un contrôle plus direct sur les institutions de base, il se demande toutefois

garandeert in de realiteit op het terrein, dat door de subsidie met 10 miljoen frank te verminderen deze intermediaire functie ook *de facto* zal worden aangetaast? Is er hier sprake van overleg en dialoog met de betrokken instellingen? Kadert deze maatregel tenslotte in een actieplan, in een bepaalde filosofie?

De minister licht toe dat hij intensieve contacten onderhoudt met de verantwoordelijken van de 3 grote nationale culturele instellingen: de Munt, het PSK en het NOB. Aan Mevr. De Backer en de heer Brassine werd een doorlichtingsrapport gevraagd over het PSK respectievelijk het NOB.

De verantwoordelijken van de voornoemde intermediaire instellingen anderzijds zijn achtenswaardige personen, die zich vaak zelfs op vrijwillige basis inzetten. Zij zijn echter doorgaans weinig geneigd een dialoog aan te gaan met de overheid en deze laatste inzage te geven in hun rekeningen.

De besproken vermindering van de subsidie aan de Filharmonische Vereniging is uiteraard een eenzijdige maatregel: zij zou een echte dialoog en een betere informatie over de werking van deze intermediaire organisaties moeten toelaten.

Wat anderzijds de Munt betreft, stelt de minister vast dat hier geen sprake is van een keten van intermediaire organisaties. Toen hij in april 1992 werd benoemd werd de minister van Wetenschapsbeleid geconfronteerd met acute problemen in de Munt. In mei 1992 deed hij aan het Parlement mee dat het overleven zelf van de Munt op het spel stond. Op dat moment werd deze bewering niet ernstig genomen, vooral omdat een sterke en uitgebreide lobby steeds de indruk geeft dat voor de Munt steeds alles mogelijk is. Zeven à acht maanden later echter werd — door de consequente houding van de minister — voor iedereen wel duidelijk dat een catastrofe nakend was.

De heer De Clerck repliceert dat de geviseerde organisaties inderdaad vaak bestaan uit vrijwilligers wiens waardevolle inzet dient te worden gevaloriseerd. Dergelijke privé-initiatieven — zoals « De Vrienden van het museum ... » — dienen te worden gevrijwaard en gerespecteerd, want ze zijn onvervangbaar. Bovendien zal een dergelijke entourage rond culturele initiatieven steeds blijven bestaan, omdat het culturele nooit zal kunnen worden gereduceerd tot een loutere structuur.

Anderzijds kan hij onderschrijven dat bepaalde excessen dienen te worden gesaneerd. Bij voorkeur echter dient dit steeds in overleg met de betrokkenen te gebeuren.

De minister antwoordt dat hij begrip heeft voor deze redenering. Men vergeet in deze trouwens niet dat de vermindering met 10 miljoen frank geen definitieve maatregel is. Daarnaast stelt de minister vast, na meer dan 1 jaar in functie te zijn, dat bepaalde instellingen nog steeds niet bereid zijn mee te werken en een dialoog aan te gaan.

qui garantira sur le terrain que la réduction de 10 millions de francs de la subvention aura effectivement une incidence au niveau de cette fonction intermédiaire. Envisage-t-on, à cet égard, une concertation et un dialogue avec les institutions concernées? Enfin, cette mesure s'inscrit-elle dans le cadre d'un plan d'action, d'une vision précise?

Le ministre précise qu'il a de nombreux contacts avec les responsables des trois grandes institutions culturelles nationales: la Monnaie, le Palais des Beaux-Arts et l'Orchestre national de Belgique. Une radioscopie du Palais des Beaux-Arts et de l'Orchestre national de Belgique a été demandée respectivement à Mme De Backer et à M. Brassine.

Les responsables des institutions intermédiaires précitées sont par ailleurs des personnes dignes d'une grande estime, travaillant même fréquemment à titre bénévole. Ils sont toutefois, en général, peu enclins à dialoguer avec les pouvoirs publics et à leur permettre d'examiner leurs comptes.

La réduction de la subvention en faveur de la Société philharmonique constitue évidemment une mesure unilatérale: elle devrait permettre un dialogue réel et une meilleure information sur le fonctionnement de ces institutions intermédiaires.

En ce qui concerne par ailleurs la Monnaie, le ministre constate qu'il n'y a pas, en l'occurrence, une série d'organisations intermédiaires. Lorsqu'il a été nommé en avril 1992, le ministre de la Politique scientifique s'est trouvé confronté à de graves problèmes au sein de la Monnaie. En mai 1992, il a déclaré au Parlement qu'il y allait de la survie même de la Monnaie. A l'époque, cette déclaration n'a pas été prise au sérieux, principalement en raison du fait qu'un lobby puissant et aux nombreuses ramifications donne l'impression que tout est toujours possible pour la Monnaie. Sept ou huit mois plus tard, tout le monde a compris, grâce à l'attitude cohérente du ministre, qu'une catastrophe était imminente.

M. De Clerck fait observer que les organisations visées sont souvent constituées de bénévoles, dont il faudrait valoriser le précieux apport personnel. Il faut préserver et respecter les initiatives privées telles que celles des personnes qui s'unissent sous le vocable « Les amis du musée ... », car ces initiatives sont irremplaçables. En outre, il y aura toujours un entourage de ce genre qui gravite autour des initiatives culturelles, parce que le culturel ne se laissera jamais réduire à une simple structure.

L'intervenant comprend d'autre part qu'il faille mettre un terme à certains excès, mais pour ce faire, il faut toujours privilégier la concertation avec les intéressés.

Le ministre répond qu'il comprend ce raisonnement. Il ne faut d'ailleurs pas perdre de vue que la diminution des crédits de 10 millions de francs n'est pas une mesure définitive. Le ministre constate par ailleurs, alors qu'il exerce cette fonction depuis plus d'un an, que certaines institutions ne sont toujours pas disposées à collaborer et à engager le dialogue.

Wat bijvoorbeeld de Maatschappij voor Tentoonstellingen aangaat, stelt men vast dat op een totale omzet van 130 miljoen frank, de vrijwillige bijdragen beperkt blijven tot 330 000 frank.

Bovendien is er sprake van personeelskosten ten belope van ongeveer 30 miljoen frank, terwijl het kader slechts bestaat uit 6 technische en 8 administratieve krachten. Een dergelijke financieel-budgettaire situatie is voor de minister onaanvaardbaar. Hij wenst dan ook dat hier zo snel mogelijk klaarheid wordt geschapen.

Desgevraagd deelt de minister mee nog een 6-tal maanden nodig te hebben, dat wil zeggen tot 1 december 1993, om voor de drie nationale culturele instellingen een aantal zeer concrete maatregelen te kunnen voorstellen.

Eumetsat

De minister verduidelijkt vooraf dat de ontwikkeling van een programma voor exploitatie van weer satellieten op een zeer lange termijn dient te worden belet.

De relatief sterke verhoging van de bijdragen is de resultante van een sterke vermindering van de kosten van het programma van de momenteel operationele satellieten, een sterke verhoging van de kosten van het overgangsprogramma 1995-2000 en een kleine verhoging van het studieprogramma voor de generatie satellieten na 2000.

De begunstigden van de door de exploitatie van weersatellieten bekomen meteorologische gegevens situeren zich vooral in de (para-)openbare sector. Naast het koninklijk Meteorologisch Instituut vermeldt de minister de Meteorwing van de Luchtmacht (voor de militaire luchtvaart) en de Regie der Luchtwegen (voor de burgerlijke luchtvaart). Ook bepaalde economische sectoren, zoals de landbouw, ontvangen de gegevens onder de vorm van bulletins.

De heer De Clerck wenst meer bepaald te vernemen waar de satellieten worden ontwikkeld en welke Belgische ondernemingen hierbij zijn betrokken.

De heer Platteau herinnert er in dit verband aan dat ons land over geen grondstoffen beschikt en dus zijn beschikbare « grijze materie » optimaal dient aan te wenden. De zogenaamde « brain drain » bij onze wetenschappers werd reeds vaak beschreven. Welnu, men stelt vast dat ons land zijn bijdrage voor Eumetsat, een internationale organisatie, substantieel verhoogt. Welke return houdt deze verhoging in voor onze eigen onderzoekers ?

De minister verduidelijkt dat Eumetsat géén onderzoeksinstelling is, maar een operationeel agentschap, een dienstverlenende instelling. De wetenschappelijke « spin-off » is derhalve ook zeer bescheiden. De gegenereerde meteorologische gegevens zijn wellicht soms wel bruikbaar, zij het marginaal, in bepaalde onderzoeksprogramma's.

En ce qui concerne par exemple la Société des expositions, on constate que sur un chiffre d'affaires de 130 millions de francs, les cotisations volontaires n'excèdent pas 330 000 francs.

Les frais de personnel s'élèvent en outre à environ 30 millions de francs, alors que le cadre ne prévoit que 6 techniciens et 8 agents administratifs. Le ministre estime qu'une telle situation financière et budgétaire est inacceptable. Il demande dès lors que les choses soient clarifiées au plus vite.

Le ministre précise qu'il a encore besoin d'environ six mois, c'est-à-dire jusqu'au 1^{er} décembre 1993, pour pouvoir proposer une série de mesures concrètes relatives aux trois institutions culturelles.

Eumetsat

Le ministre précise que l'élaboration d'un programme d'exploitation de satellites météorologiques doit être considérée à très long terme.

L'augmentation relativement importante des contributions résulte de la baisse considérable du coût du programme relatif aux satellites opérationnels à l'heure actuelle, de la hausse importante du coût du programme transitoire 1995-2000 et d'une faible augmentation du programme d'étude pour la génération de satellites d'après l'an 2000.

Les bénéficiaires des données obtenues grâce à l'exploitation des satellites météorologiques se situent essentiellement dans le secteur (para)public. En plus de l'Institut royal météorologique, le ministre cite le wing météo de la Force aérienne (pour la navigation aérienne militaire) et la Régie des Voies aériennes (pour la navigation aérienne civile). Certains secteurs économiques, comme le secteur agricole, reçoivent également les informations sous forme de bulletins.

M. De Clerck demande où sont mis au point les satellites et quelles entreprises belges sont associées à leur développement.

M. Platteau rappelle à cet égard que notre pays ne dispose pas de matières premières et qu'il importe donc d'utiliser la « matière grise » disponible de manière optimale. On a souvent décrit le phénomène d'exode des cerveaux constaté parmi nos scientifiques. Or, on constate que notre pays augmente substantiellement sa contribution à Eumetsat, une organisation internationale. Quelles retombées cette augmentation aura-t-elle pour nos propres chercheurs ?

Le ministre précise qu'Eumetsat n'est pas un organisme de recherche, mais une agence opérationnelle, un organisme prestataire de services. Les retombées sur le plan scientifique sont dès lors très limitées. Les données météorologiques recueillies sont sans doute parfois utilisables, du moins de manière marginale, pour certains programmes de recherches.

Wat de localisatie van de industriële « spin-off » van het Eumetsat-programma betreft, deelt de minister mee bereid te zijn hierover een rapport te laten opstellen. Inzake de regionale verdeling van een aantal industriële bestellingen, deelt de minister de visie van de minister van Landsverdediging : deze laatste streeft eveneens in de eerste plaats naar een efficiënt functioneren van het legerapparaat, zonder daarbij al te veel bekommerd te zijn over de gevolgen voor de verschillende gewesten, in termen van de verdeling van militaire bestellingen bij een aantal in de betrokken sector actieve bedrijven.

ESO

De heer Platteau stelt vast dat België — in tegenstelling tot een aantal andere Europese landen — niet heeft geïnvesteerd in eigen nationale observatoria voor sterrekundig onderzoek. Waarom niet ?

De minister antwoordt dat hiervoor twee redenen zijn.

Ten eerste heeft ons land aldus — zonder te moeten investeren in eigen apparatuur — toch continu de toegang behouden tot apparatuur van topkwaliteit en onderzoek van topniveau.

Indien ons land, ten tweede, op eigen houtje dergelijke investeringen zou doen, dan zou het slechts enkele dergelijke, zeer dure, initiatieven kunnen nemen en niet langer vertegenwoordigd kunnen blijven — zoals nu het geval is — in de vele andere geavanceerde internationale onderzoeksprogramma's, zoals CERN (Genève), SYNCHROTRON (Grenoble) en het EMBL (Heidelberg). Aldus is de wetenschappelijke return van onze deelname aan dergelijke internationale programma's veel groter dan die van eventuele eigen initiatieven die ons land zou nemen. Bovendien spelen hier uiteraard ook schaafeffecten : een aantal andere Europese landen hebben een dergelijke omvang dat ze uiteraard, in absolute termen, veel meer middelen kunnen mobiliseren.

*
* *

Bij brief van 13 juli 1993 heeft *het Rekenhof* medegedeeld geen opmerkingen te hebben in verband met de overeenstemming van deze aangepaste administratieve begroting.

STEMMINGEN

Het voorstel van gemotiveerde motie (zie *infra*) wordt vervolgens aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

<i>De Rapporteur,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
S. DE CLERCK	D. DUCARME

En ce qui concerne la localisation des retombées du programme Eumetsat, le ministre se déclare disposé à faire établir un rapport à ce sujet. Pour ce qui est de la répartition régionale d'un certain nombre de commandes industrielles, il partage le raisonnement du ministre de la Défense nationale, dont l'objectif principal est d'assurer l'efficacité de fonctionnement de l'appareil militaire sans trop se préoccuper des conséquences pour les différentes régions en termes de répartition des commandes militaires auprès d'un certain nombre d'entreprises travaillant dans le secteur concerné.

ESO

M. Platteau constate que, contrairement à plusieurs autres pays européens, la Belgique n'a pas investi dans un observatoire national de recherches astronomiques. Pourquoi ?

Le ministre répond qu'il y a deux raisons à cela.

Premièrement, notre pays a pu — sans devoir investir dans l'acquisition d'un appareillage propre — avoir accès en permanence à des appareillages de première qualité et participer à la recherche de pointe.

Deuxièmement, si notre pays faisait seul de tels investissements, il ne pourrait lancer que quelques initiatives très coûteuses de ce type et ne pourrait plus continuer d'être représenté — comme c'est encore le cas — dans de nombreux autres programmes internationaux de recherche de pointe tels que le CERN (Genève), le SYNCHROTRON (Grenoble) et le EMBL (Heidelberg). Les retombées inhérentes à notre participation à de tels programmes internationaux sont beaucoup plus importantes que celles qu'obtiendrait notre pays en lançant des programmes propres d'éventuelles initiatives. Il faut ajouter que dans ce domaine, l'échelle à laquelle on travaille est importante : certains pays européens sont en effet beaucoup plus grands et peuvent donc mobiliser, en termes absolus, beaucoup plus de moyens.

*
* *

Par lettre du 13 juillet 1993 *la Cour des comptes* a informé la Chambre qu'elle n'avait aucune observation à formuler concernant la conformité de ce budget administratif ajusté.

VOTES

La proposition de motion motivée (voir *infra*) est ensuite acceptée par 9 voix contre 3.

<i>Le Rapporteur,</i>	<i>Le Président,</i>
S. DE CLERCK	D. DUCARME

VOORSTEL VAN GEMOTIVEERDE MOTIE
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE
VAN HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS
EN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE
EN CULTURELE INSTELLINGEN

« De Kamer,

Gelet op artikel 20 van het koninklijk besluit van 17 juli houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit (Belgisch Staatsblad van 21 augustus 1991),

Mede gelet op de artikelen 74, n^{rs} 8 en 9, en 81 van het Reglement van de Kamer,

Gelet tenslotte op het wetsontwerp houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1993, alsmede op het verslag van 21 juni 1993 uitgebracht door mevrouw Lizin namens de commissie voor de begroting (Stuk Kamer n^o 988/2) :

Stelt vast dat de overgezonden aangepaste administratieve begroting van de Diensten van de Eerste Minister (Sector Wetenschapsbeleid) van het begrotingsjaar 1993 bestaat uit tabellen van de basisallocaties, zoals door de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit is voorgeschreven;

*
* *

Verklaart dat deze administratieve begroting in overeenstemming is met de inhoud en de doelstellingen van de aangepaste algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1993. »

PROPOSITION DE MOTION MOTIVEE
ADOPTÉE PAR LA COMMISSION
DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION ET
DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES

« La Chambre,

Vu l'article 20 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat (Moniteur belge du 21 août 1991),

Vu également les articles 74, n^{os} 8 et 9, et 81 du Règlement de la Chambre,

Vu enfin le projet de loi ajustant le budget général des dépenses de l'année budgétaire 1993, ainsi que le rapport du 21 juin 1993 fait au nom de la commission du Budget par Mme Lizin (Doc. Chambre n^o 988/2) :

Constate que le budget administratif ajusté des Services du Premier Ministre (Secteur Politique scientifique) de l'année budgétaire 1993, qui a été transmis, est composé de tableaux d'allocations de base, ainsi que le prévoient les lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat;

*
* *

Déclare que ce budget administratif est conforme au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1993. »